

БИСЕМИЯ КАК НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП ПРОЦЕССА ПОЛИСЕМИИ

Афанасьева Л.И.

(Кировоградский государственный педагогический университет имени Владимира Винниченко)

Вопрос о существовании полисемии до конца не решен в современном языкознании. В семасиологических исследованиях многозначность трактуется как реально существующее явление, свойственное системе языка в целом. Большинство лингвистов признают полисемию как языковую универсалию, истоки которой лежат во взаимосвязи языка и мышления, противоречии, с одной стороны, между беспредельностью реальной действительности и бесконечностью человеческого познания и, с другой стороны, ограниченностью человеческой памяти и языковых ресурсов [Виноградов 1972: 181; Сэпир 1934: 65].

Полисемия представляет собой одно из проявлений системности в языке. Значения многозначного слова понимаются не как хаотическое их собрание, а как подсистема общей системы языка. В языковой системе отражается знание человека об окружающей действительности, своеобразная «картина мира», один из вариантов которой представлен Ж.П.Соколовской в виде модели семантических отношений в лексике [Соколовская 1979; 1990; 1993].

Каждое многозначное слово представляет собой микросистему, в которой, как в калейдоскопе, собираются фрагменты «картины мира». Чтобы изучить эту микросистему, необходимо обратиться к макросистеме всей лексики в целом. Исследователь выбирает «точку отсчета» для описания языковых единиц. Такой «точкой отсчета» может стать модель семантических отношений в лексике, которая построена на основе категорий познания, отражающих системность представлений человека о реальной действительности. Данная модель является универсальным способом описания языковых единиц, позволяет установить иерархию сем в предметно-логической части семемы, выявить связи между значениями многозначного слова «вглубь» и между семемами в пределах семантических объединений «вширь», определить закономерности развития значений [Соколовская 1979; 1990; 1993].

Несмотря на большой интерес к проблемам полисемии и всестороннее ее исследование, в лингвистике до конца не изучены причины и результаты полисемии, механизм возникновения нового значения, многозначность и омонимия, многозначность в языке и речи, полисемия и контекст. «Органичность полисемии еще не означает, что она сама по себе очевидна. Полисемия продолжает нуждаться во всей новых и новых обоснованиях» [Будагов 1976: 240].

Многозначность способствует качественному развитию словарного состава языка. Она представляет собой одно из важнейших средств, позволяющих «экономить» языковой материал. По определению М.Бреала, полисемия является «признаком приобретенной цивилизации», показателем лексического богатства языка и уровня его развития.

Многозначное слово, полисемант, как элемент лексической системы характеризуется определенной организацией – структурой внутри системных отношений. «В слове, как в капле воды океан, отражается все языковая система» [Бархударов 1981: 4]. Семантическая структура многозначного слова может обозначать семантику слова в единстве всех его значений и форм и семантику каждого отдельного значения многозначного слова. Исходя из этого разграничиваются термины «лексема», или «полисемант», – для определения многозначного слова как единого целого; «моносемант» – для обозначения однозначного слова; «бисемант» – для характеристики двузначных слов как целостной языковой единицы. Кроме того, в структуре лексемы выделяется «семема» – отдельное значение лексемы и «сема» – элементы смысла семемы, которые являются исходными в членении лексических единиц и выполняют роль «стрелки», переводящей понятия, признаки предметов и явлений объективного мира в составляющие элементы языкового, лексического, значения слова» [Соколовская 1990: 89–90].

Рассмотрим процесс развития полисемии на примере двузначных прилагательных, входящих в лексико семантические группы 'материалы', 'минералы', 'растительный мир' и др.

У некоторых бисемантов названных групп развивается значение 'цвет'. Однако процесс возникновения семемы осуществляется по разному.

У одних прилагательных значение 'цвет' является оттенком к первой семеме 'прил. к...', которая соотносится с существительным: **Стальной** – 1. Прилагательное к сталь *Стальной слиток* // Напоминающий сталь, похожий на сталь по цвету. *Стальные волны*; **Оловянный** – 1. Прилагательное к олово *О слиток*. // Похожий цветом на олово. *О. от дождя дорога*; **Карминный** – Прил. к кармин. // Ярко-красный, цвета кармина. *К.хурма* и др.

Значение 'цвет' может возникать как вторая семема у бисемантов **Аспидный** – 1. Прил. к аспид. // Сделанный из аспида. *А.доска*. 2. Черно-серый, цвета аспида. *А.поле*; **Бронзовый** – 2. Золотисто-коричневый, цвета бронзы. *Б.загар*; **Ртутный** – 2. Серебристо-белый цвета ртути. *Р. свет луны* **Табачный**, **Оливковый**, **Пшеничный**, **Вишневый**, **Морковный**, **Аквамаринный**, **Сапфировый**, **Кирпичный** и др. Все эти прилагательные имеют оттенок 'сделанный из...', 'приготовленный из...', однако он не участвует в процессе формирования значения 'цвет'. Путь, по которому идет этот процесс делает как бы «зигзаг», вторая семема образуется от первой семемы, минуя оттенок.

У отдельных прилагательных значение 'цвет' возникает как третья семема: **Медный** – 3. Красно-желтый, цвета меди. *М.месяц*; **Мучнистый** – 3. Напоминающий цветом муку, белый. *М.луна*; **Салатный**, **Ржавый**, **Седой**,

Телесный, и др. В данном случае указанное значение формируется также от первой семемы 'прил. к...'

Схематично процесс развития полисемии можно представить следующим образом: моносемант+//=бисемант (семема₁+//+семема₂; семема₁+ семема₂)+ семема₃...= полисемант.

Развитие полисемии – это, как правило, «расширение» значения. Однако в отдельных случаях может происходить обратный процесс «свертывания» значения. Например, у прилагательного **Абрикосовый** происходит «свертывание» значения 'цвет'. Чтобы показать это рассмотрим данное слово в разных толковых словарях русского языка: МАС, словаре Д.Н.Ушакова (ТСУ), словаре В.И.Даля (ТСД), Словаре русского языка XVIII в (С–XVIII) и в других славянских языках – украинском (Словник української мови – СУМ) и польском (Słownik języka polskiego).

Абрикосовый

МАС	ТСУ	СУМ
Прил. к абрикос. <i>А. дерево.</i> //Приготовленный из абрикосов. <i>А. варенье.</i>	Прил. к абрикос. <i>А. дерево.</i> //Приготовленный из абрикосов. <i>А. мороженое.</i>	Прикм. до абрикос. і абрикоса. <i>А. дерева.</i> //вигот. з абрикосів. <i>А. сік</i>
С–XVIII	ТСД	Słownik języka polskiego
1. Отн. к абрикосу. <i>Ядра абрикосовые.</i> 2. Цвета абрикоса. <i>Воротник и лацканы абрикосовые.</i>	Абрикосъ плодъ и дерево. <i>Абрикосная косточка. Абрикосовое дерево; – цветъ свѣтложаркой, блѣднооранжевый.</i>	Morelowy 1. “odnoszący do moreli (drzewa albo owocu); zrobiony z owoców moreli”. 2. “mający kolor dojrzałej moreli (rozowy z odcieniem zółtawym).”

Во всех словарях у слова **Абрикосовый** отмечается значение 'прилагательных к' ('относящийся к'). В современном русском, украинском и польском языках это значение имеет оттенок 'приготовленный из'. Второе значение 'цвета абрикоса', которое зафиксировано в Словаре XVIII в., у Даля и в польском языке, утратилось в современном русском и украинском языках. «Свертывание» значения 'цвет' произошло, вероятно, потому, что семема **Абрикосовый**₂ со значение 'цвет' вытеснилась моносемантом **Оранжевый**, обозначающим один из основных цветов спектра. Именно эта сема 'оранжевый' выделяется в семеме **Абрикос**₂ для определения цвета плода. Другой причиной «ухода» значения является то, что семема **Абрикосовый**₂ находится на периферии синонимического ряда, где ядром (доминантой) является слово **Оранжевый**. Таким образом, бисемант **Абрикосовый** становится моносемантом с оттенком значения.

Следует отметить, что данный процесс нетипичный и зафиксирован только в отдельных случаях. В большинстве своем процесс полисемии начинается тогда, когда у однозначных слов появляется оттенок.

Второй этап развития многозначности определяется появлением нового, второго, значения. Возникновение бисемии может осуществляться через оттенок и без него. Следующим этапом процесса полисемии является возникновение третьего, четвертого и т.д. значений.

Количественный анализ дузначных прилагательных (2445 слов) свидетельствует о том, что бисемия представляет собой наиболее активную зону полисемии – 66,6% от всех многозначных прилагательных. Двухзначные прилагательные, как и другие слова, обладают сложной структурой и многообразием связей. С одной стороны, бисеманты тяготеют к моносемии, с другой – являются начальным этапом развития многозначности.

Моделирование процесса полисемии позволяет выявить тенденции семантического развития, прогнозировать возникновение нового значения у слова. Это дает возможность внести изменения в толкование значений при создании толковых словарей.

Литература

1. Бархударов С.Г. От редактора // Караулов Ю.Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка.–М.: Наука, 1981.–С.4.
2. Будагов Р.А. Человек и его язык.–2-е изд.–М.: Изд-во МГУ, 1976.–С.240.
3. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове).–2-е изд.–М.: Высш.школа, 1972.
4. Сэпир Э. Язык. Введение в изучение речи.–М.: Соцэкгиз, 1934.
5. Соколовская Ж.П. Система в лексической семантике (Анализ семантической структуры слова).–К.: Вища школа, 1979.
6. Соколовская Ж.П. Проблемы системного описания лексической семантики.–К.: Наукова думка, 1990.–С.89–90.
7. Соколовская Ж.П. «Картина мира» в значениях слов. «Семантически фантазии» или «катехизис семантики»? – Симфпрополь: Таврия, 1993.